



කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය - ශ්‍රී ලංකාව
University of Kelaniya - Sri Lanka



විවෘත සහ දුරස්ථ අධ්‍යයන කේන්ද්‍රය
Centre for Open and Distance Learning

ශාස්ත්‍රවේදී (සාමාන්‍ය) උපාධි ප්‍රථම පරීක්ෂණය
 (බාහිර) - 2008

**Bachelor of Arts (General) Degree First Examination
 (External) – 2008**

මානවශාස්ත්‍ර පීඨය
Faculty of Humanities

භාෂා පරිවර්තන ක්‍රම - TRMD -E1025
Translation Method – TRMD -E1025

භාෂා ප්‍රවේශය
Introduction to Language

ප්‍රශ්න පහකට (05) පමණක් පිළිතුරු සපයන්න
Answer five (05) questions only

ප්‍රශ්න සංඛ්‍යාව : 08 යි
No. of questions : 08

කාලය : පැය 03 යි
Time : Three hours

01. භාෂා පරිවර්තනයේ දී ප්‍රාදේශීය උපභාෂා පිළිබඳව හැදෑරීම වැදගත් වනුයේ කෙසේදැයි පැහැදිලි කරන්න.

Describe why the dialectal studies are significant in a study of translation methods.

02. “භාෂාව යනු පද්ධතියකි.” විමසන්න.

“Language is a system of the systems.” Describe.

03. භාෂා ද්විරූපතාවයේ ඇති විශේෂ අංග පැහැදිලි කර ද්විරූපතාවයෙන් තොර භාෂාවකින් වෙනස් වන ආකාරය සාකච්ඡා කරන්න.

Explain the specific features of “Diglossia” and discuss how they differ from Non – diglossic language.

04. පහත සඳහන් මාතෘකා වලින් එකක් තෝරාගෙන උදාහරණ සහිතව විස්තර සටහන් ලියන්න.

Select one of the topics given below and explain it in details by giving examples.

4-1) සම්මත භාෂාව Standard Language

4-2) සමාජ උපභාෂා Social dialects

05. “පිජින් සහ ක්‍රීම්ල් යනු වාචික භාෂා වේ.” සාකච්ඡා කරන්න.

“Pidgin and Creole are spoken variety” Discuss.

06. සත්ව සන්නිවේදන හා සසඳන විට මානව සන්නිවේදනයේ සංකීර්ණ බවක් දක්නට ලැබේ. විස්තර කරන්න.

Human communication system is complex, when it is compare with animal communication systems. Describe.

07. සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවල සංස්ථිතික වෙනස උදාහරණ සහිතව පැහැදිලි කරන්න.

Explain the structural differences of Sinhala and English languages by giving examples.

08. සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවල එන ඤාතිනාම පැහැදිලි කර එහි ඇති සංස්කෘතික පසුබිම පැහැදිලි කරන්න.

Explain the kinship names of Sinhala and English languages and discuss their cultural background.
